



REGRAS DE CONVIVÊNCIA · House rules

Para que todos se sintam em casa.

So everyone feels at home.

A aceitação de animais para estadias na nossa unidade é possível através da nossa política pet-friendly e desde que sejam cumpridos os seguintes requisitos:

The acceptance of pets for stays at our unit is possible through our pet-friendly policy and as long as the following requirements are met:

01 TRELA E IDENTIFICAÇÃO · Leash and identification

Mantenha sempre o seu animal de estimação com a trela ao circular nas áreas comuns do hotel. Além disso, forneça uma identificação clara com o seu nome e número de telefone.

Keep your pet on a leash at all times when circulating in the hotel's common areas. Also, provide clear identification with your name and telephone number;

02 SUPERVISÃO CONSTANTE · Constant supervision

Nunca deixe o seu animal de estimação sozinho no quarto do hotel, a menos que o hotel permita. Mantenha a supervisão constante para evitar problemas ou desconforto.

Never leave your pet alone in the hotel room unless the hotel allows it. Maintain constant supervision to avoid problems or discomfort.

03 EVITE ÁREAS RESTRITAS · Avoid restricted areas

Respeite as áreas restritas, como restaurantes, bares, piscinas, spa e ginásio, onde animais podem não ser permitidos. Mantenha-se nas áreas designadas para animais de estimação.

Respect restricted areas, such as restaurants, bars, swimming pools, spa and gym, where animals may not be allowed. Stick to designated pet areas.

04 HIGIENE E LIMPEZA · Hygiene and cleanliness

Mantenha a área onde você e o seu animal de estimação estão hospedados limpa. Recolha qualquer lixo e dejetos e mantenha as tigelas da comida e água limpas.

Keep the area where you and your pet are staying clean. Pick up any rubbish and litter and keep food and water bowls clean.

05 BARULHO · Noise

Sabemos que por vezes é difícil controlar o barulho dos nossos animais. Se o seu animal de estimação for bastante expressivo, tome medidas para garantir que ele não perturba o descanso de outros hóspedes.

We know that sometimes it's difficult to control the noise our pets make. If your pet is very expressive, take steps to ensure that it doesn't disturb the rest of other guests.

06 CUIDADOS COM A SAÚDE · Health care

Se o seu animal de estimação estiver doente ou precisar de cuidados especiais, informe a equipa do hotel. Tenha informações do contacto do veterinário à mão.

If your pet is ill or needs special care, inform the hotel staff. Have the vet's contact details to hand.

07 CHECK-OUT

Antes de sair, verifique cuidadosamente o quarto para garantir que nada tenha sido danificado e que não tenha sido deixado para trás. Caso algum material tenha sido inadvertidamente danificado, avise a nossa receção para que possam verificar.

Before you leave, check the room carefully to make sure that nothing has been damaged and has not been left behind. If any material has been inadvertently damaged, please let our Reception know so that they can check.

Ao seguir estas indicações, podemos garantir uma experiência positiva para toda a família e todos os que nos visitam.

By following all these guidelines, we can guarantee a positive experience for the whole family and everyone who visits us.



O REGULAMENTO, SEMPRE À MÃO

The pet policy, always at hand

masanaalgarve.com/guest

REGULAMENTO · Pet policy

MASANA

01 Todos os hóspedes com animais de estimação devem preencher e assinar o formulário de admissão de animais e pagar uma taxa no valor de 25€ por noite e por animal, com exceção dos cães-guia que estão livres de qualquer obrigação. É necessário caução de €100/animal (check-in). All guests with pets must complete and sign the pet admission form and pay a fee of €25 per night and per animal, with the exception of guide dogs who are free of any obligation. A deposit of €100/animal is required (check-in).

02 Só são permitidos animais de estimação até 10 kg (validação por boletim de vacinas). Máximo de um animal permitido por quarto. Only pets up to 10 kg are allowed (validation by vaccination report). Maximum of one animal allowed per room.

03 Não são aceites cães de raças potencialmente perigosas (Decreto-Lei 315/2009). Dogs of potentially dangerous breeds are not accepted (Decree-Law 315/2009).

04 Identificação por microchip (obrigatório para cães nascidos após julho de 2008). Microchip identification (compulsory for dogs born after July 2008).

05 A alimentação dos animais não está incluída na tarifa diária. Pet food is not included in the daily rate.

06 O Hotel reserva-se o direito de solicitar a remoção imediata de qualquer animal que apresente um comportamento perigoso ou inaceitável, tal como morder, arranhar, ladrar excessivamente, prova de doença e micção ou defecação em áreas públicas. The Hotel reserves the right to request the immediate removal of any animal that displays dangerous or unacceptable behavior, such as biting, scratching, excessive barking, evidence of illness and urination or defecation in public areas.

07 Animais de estimação nunca devem ser deixados sozinhos ou com qualquer membro do nosso pessoal. Pets should never be left alone or with any member of our staff.

08 Não são permitidos animais de estimação em zonas públicas como piscinas, spa, restaurantes, bares e esplanadas. Pets are not allowed in public areas such as swimming pools, spa, restaurants, bars and terraces.

09 Sempre que se encontrem em qualquer zona pública do Hotel deverão usar trela ou ser transportados ao colo dos detentores, exceto se se tratarem de cães-guia. Whenever they are in any public area of the Hotel, they must be on a leash or carried on their owners' laps, except in the case of guide dogs.

10 Para a segurança e conforto do animal de estimação, as equipas de Housekeeping e/ou a Manutenção só entrarão no quarto se o animal de estimação não estiver presente ou, em caso de presença, esteja devidamente preso com trela ou com outro tipo de dispositivo. Solicitamos que seja colocada no exterior da porta do quarto a sinalética disponível para o efeito, sempre que o animal de estimação se encontre no interior do mesmo. Em qualquer caso, o hotel não se responsabiliza pela fuga ou desaparecimento dos animais de estimação. For the safety and comfort of the pet, the Housekeeping and/or Maintenance teams will only enter the room if the pet is not present or, if present, is properly restrained with a leash or other type of device. We ask that the signage available for this purpose be placed outside the room door whenever the pet is inside. In any case, the hotel cannot be held responsible for pets escaping or going missing.

11 O detentor do animal compromete-se a indemnizar e isentar o hotel de responsabilidade por danos, reclamações ou prejuízos relacionados com o animal, incluindo reclamações de terceiros. The pet owner agrees to indemnify and hold the hotel harmless from any damage, claims or losses related to the pet, including claims made by third parties.

12 As regras relativas às restrições de peso e tamanho e aos espaços sem animais de estimação não se aplicam aos cães-guia. The rules on weight and size restrictions and pet-free spaces do not apply to guide dogs.